

ERABAKIA, Bizkaiko Foru Aldundiarena, Durangoko Merinaldearen Amankomunazgoari zuzeneko dirulaguntza bat ematen diona, Berrizko Marino Lejarreta Belodromoa egokitu eta estaltzeko proiektuaren zati bat finantzatzeko.

ACUERDO de la Diputación Foral de Bizkaia por el que se concede una subvención directa a la Mancomunidad de la Merindad de Durango para la financiación parcial del proyecto de adecuación y cubrición del Velódromo Marino Lejarreta de Berriz.

Autonomia Erkidego Osorako Erakundeen eta bertako Lurralde Historikoetako Foru Erakundeen arteko harremani buruzko azaroaren 25eko 27/1983 Legearen 7.b.6 artikulua xedatzen du lurralde historikoei dagokiela erakunde komunek emandako kirol sustapenerako gaiak garatzea eta egipideratzea.

El artículo 7.b.6 de la Ley vasca 27/1983, de 25 de noviembre, de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, establece que corresponde a los Territorios Históricos el desarrollo y la ejecución de las normas emanadas de las Instituciones Comunes en materia de fomento del deporte.

Euskadiko jarduera fisikoaren eta kirolaren martxoaren 30eko 2/2023 Legeak 2.3 artikuluan xedatzen du Euskal botere publikoek, beren eskumenen esparruan, jarduera fisikoa eta kirola egiteko eskubidea benetan gauzatzeko politika bat ezarriko dutela, besteak beste, honako printzipio hauek jarraituz: kirolerako eta jarduera fisikorako instalazioen sarerik onena planifikatu eta sustatzea.

La Ley 2/2023, de 30 de marzo, de la actividad física y del deporte del País Vasco, señala en su artículo 2.3 que los poderes públicos, en el ámbito de sus respectivas competencias, adoptarán una política dirigida a la efectividad del derecho a la actividad física y al deporte de acuerdo con, entre otros, los siguientes principios rectores: la planificación y promoción de una óptima red de instalaciones deportivas y de actividad física.





Berrizko Marino Lejarreta belodromoak kirol erabilera handia du, baina instalazioak zaharkituta geratu dira. Gainera, klimatologiaren gora-beherak instalazioak urtearen zati handi batean erabiltzea eragozten du; izan ere, klimatologiaren arabera, une askotan ezin da kirolik praktikatu. Bestalde, belodromoko pistako egungo lurzorua hormigoizkoa da, eta pelouse osoa, berriz, asfaltozkoa. Azkenik, harmaila osoa teilatu barik dago, eta egungo egiturak eraikuntza-patologia batzuk ditu, hezetasuna eragin dutenak. Ikusten dugunez, instalazioek egokitzapen eta hobekuntza bat behar dute.

Jarduera horiek belodromoaren egungo instalazioetan egingo dira, eta honako hauek izango dira:

- Egungo instalazioak estaltzea: Lehenik eta behin, egungo instalazioa estaliko da. Kirol-pista osoa erabat estalita eta itxita geratzea nahi da, klimabaldintzak kontuan hartu barik erabili ahal izateko.

- Instalazioaren egokitzapena: Pistaren baldintza teknikoak hobetu nahi dira, eta, horretarako, federazioaren arauzko neurri eta baldintzetara egokituko da. Horretarako, zurezko pista bat egingo da, federazioaren araudira moldatuta.

- Eraikin nagusia: Eraikin nagusia osorik eraberrituko da, eta eraikina egungo beharretara egokitzeko beharrezkoak diren instalazio eta zerbitzu berriak jarriko dira. Horretarako, jabeek zehaztutako programa bat beteko da, hau da, gela osagarrien eraikina birmoldatuko da, eta, besteak beste, instalazio hauek jarriko dira: BTT zentroa, bilera-gela, komun egokitua, aldagelak, biltegia eta konponketa-tailerra. Gainera, harmailetakoa eraikina birmoldatuko da 250 ikuslerentzako edukiera emateko, helmuga marran kokatuko

El velódromo Marino Lejarreta de Berriz tiene un alto uso deportivo, pero las instalaciones se han quedado obsoletas. Además, el gran condicionamiento de la climatología impide el uso de la instalación durante gran parte del año, ya que dependiendo de la climatología hay muchos momentos en los que es una instalación en la que no se puede practicar deporte. Por otra parte, el suelo actual de la pista del velódromo es de hormigón, mientras que toda la pelouse es de asfalto. Por último, el graderío está sin techar en su totalidad y la estructura actual presenta algunas patologías constructivas que han motivado la aparición de humedades en el mismo. Como vemos, las instalaciones requieren de una adecuación y mejora.

Estas actuaciones, que se van a llevar a cabo sobre las actuales instalaciones del velódromo, son las siguientes:

- Cubrición de las instalaciones actuales: En primer lugar, se va a cubrir la instalación actual. Se pretende que toda la pista deportiva quede completamente cubierta y cerrada, de forma que se pueda utilizar independientemente de las condiciones climáticas.

- Adecuación de la instalación: Se pretende mejorar las condiciones técnicas de la pista, para lo que se adaptará a las medidas y condiciones normativas de la federación. Para ello, se ejecutará una pista de terminación de madera adecuada a la normativa federativa.

- Edificio principal: Se reformará la totalidad del edificio principal, disponiendo de nuevas instalaciones y servicios necesarios para adecuar el edificio a las necesidades actuales. Para ello, se cumplirá un programa definido por la propiedad, consistente en remodelar el edificio de dependencias auxiliares habilitando, entre otras, las siguientes instalaciones: centro BTT, sala de reuniones, aseo adaptado, vestuarios, almacén y taller de reparaciones. Además, se remodelará el edificio del graderío para dar un aforo de 250





dena. Publikorako arrapala bidezko sarbide eta komun egokituak izango ditu.

Durangoko Merinaldearen Amankomunazgoak egiten duen proposamen honen helburu orokorra funtsezkotzat jotzen du Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Sailak, kirolerako eta jarduera fisikorako instalazioak sustatzeko helburuarekin.

Esparru horretan kokatzen da, beraz, foru erakunde honen laguntza ekonomikoa, 2023an eta 2024an Durangoko Merinaldearen Amankomunazgoak Berrizko Marino Lejarreta Belodromoa egokitu eta estaltzeko proiektuaren zati bat finantzatzeko.

Erakundeak berak egindako aurrekontuaren arabera, deskribatutako jarduerak LAU MILIOI ETA BOSTEHUN MILA (4.500.00,00) EUROko gastua dakarte.

Foru Administrazioak emandako dirulaguntzan araubide juridikoa araupetzeko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2 c) artikuluan ezarrita dagoenez, salbuespenez, zuzenean eman daitezke beste dirulaguntza batzuk baldin eta horien onura publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa egiaztatzen bada, edo deialdi publikoa egitea zailtzen duten bestelako dirulaguntzak, zurituta badaude betiere.

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2.c) artikulua, dirulaguntzen bide hori justifikatzen duenak, ezarritako ondorioetarako, adierazi behar du zaila dela proiektu hori deialdi arrunt batean sartzea; izan ere, proposamenaren berezko ezaugarriek aparteko berezitasuna ematen diote, eta Sail honek kudeatzen dituen ohiko deialdietako batean sartzeak bere esentzia desitxuratu baino ez luke egingo.

espectadores y espectadoras, que se situará a lo largo de la línea de meta y dispondrá de acceso adaptado a través de rampa y aseos adaptados para el público.

El fin general de esta propuesta que lleva a cabo la Mancomunidad de la Merindad de Durango se considera fundamental por el Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia en aras a la promoción de instalaciones deportivas y de actividad física.

En ese marco, por tanto, se sitúa el apoyo económico de esta institución foral a la financiación parcial del proyecto de adecuación y cubrición del Velódromo Marino Lejarreta de Berriz a realizar en 2023 y 2024 por la Mancomunidad de la Merindad de Durango.

De acuerdo con el presupuesto elaborado por la propia entidad, las actuaciones descritas suponen un gasto de CUATRO MILLONES QUINIENTOS MIL (4.500.000,00) EUROS.

El artículo 20.2.c) de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, prevé la posibilidad de conceder de forma directa «con carácter excepcional, aquellas otras subvenciones en que se acrediten razones de interés público, social, y económico o humanitario u otras debidamente justificadas que dificulten su convocatoria pública».

A los efectos de dar cumplimiento a la exigencia del mencionado art. 20.2.c) de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, y que justifica esta vía subvencional, ha de señalarse la dificultad de incluir este proyecto en una convocatoria ordinaria, ya que las características intrínsecas de la propuesta dotan a la misma de una singularidad excepcional cuyo encaje en una de las convocatorias ordinarias gestionadas desde este Departamento no haría sino desvirtuar su propia esencia.





Hori horrela da proposamen zehatz hau Sail honen ohiko deialdien moldeetan nekez sartzen den proiektu berritzaile eta global baten esparruan sartzen delako.

Alde batetik, proiektuaren honen bitartez mundu guztiak parte hartu ahal izango duen kirol-espazio bat sortzea bilatzen da, espazio irekia eta erabat librea izanik. Zentzu horretan, bere balio naturalak, ingurune naturalean duen kokapenak eta daukan kirol-ekipamenduak instalaziorako leku egokia izatea eragiten dute. Onura bikoitza da: alde batetik, eremua berreskuratzen da, eta, gainera, herritarrei aisialdirako leku seguru eta berezi bat ematen zaie, haurrentzat zein helduentzat interesgarria.

Bestetik, 1980etik erreferentzia izan den Marino Lejarreta Belodromoa egokitu eta estaltzeko proiektuak Euskadiko txirrindularitzaren panorama alda lezake. Helburua Durangaldea txirrindularitzaren epizentroa bihurtzea da, bere kokapena dela eta, Bizkaiko eta gainerako Lurralde Historikoetako kirolariei zerbitzua emango dielako. Proiektua amaitutakoan, Belodromoa erreferente bihurtuko da txirrindularitzako hainbat modalitate praktikatzeko, besteak beste, pistako txirrindularitza, errepidekoa, BTT eta ziklo-krosa. Gainera, txirrindularitzako errendimendu handiko zentro bat izango du, Europa osoko goi mailako atletak erakarriko dituena.

Laburbilduz, proiektu paregabe baten aurrean gaude, Bizkaia Europa mailan erreferente izango diren abangoardiako instalazioak izateko aukera emango diona gure gizartean hain errotuta dagoen txirrindularitzan. Adierazitako guztiagatik, Berrizko Marino Lejarreta Belodromoa kirol-instalazio bat baino gehiago izango da. Euskal txirrindularitzaren etorkizuna alda dezakeen inbertsioa irudikatzen du.

Ello es así por cuanto esta propuesta concreta se encuadra en el marco de un proyecto innovador y global que difícilmente encaja en los moldes de las convocatorias ordinarias de este Departamento.

Por una parte, mediante este proyecto se quiere crear un espacio deportivo del que pueda ser partícipe todo el mundo, siendo este un espacio abierto y de acceso totalmente libre. En este sentido, su valor natural y su ubicación en un entorno natural y con multitud de equipamiento deportivo hacen que sea el lugar idóneo para la instalación. El beneficio es doble: de una parte, se recupera la zona, y además se proporciona a la ciudadanía un lugar de esparcimiento seguro y singular de interés tanto para niños como para adultos.

Por otra parte, el proyecto de adecuación y cubrición del Velódromo Marino Lejarreta de Berriz, que ha sido una referencia desde su construcción en 1980, podría cambiar el panorama del ciclismo en Euskadi. El objetivo es convertir a Durangaldea en el epicentro del ciclismo, dado que por su ubicación, va a dar servicio a deportistas no sólo de Bizkaia sino del resto de Territorios Históricos. Una vez finalizado el proyecto, el Velódromo se convertirá en un referente para la práctica de distintas modalidades de ciclismo, entre otras, el ciclismo en pista, en carretera, BTT y ciclocross. Además, albergará un centro de alto rendimiento de ciclismo, lo que atraerá a atletas de alto nivel de toda Europa. Todo ello le confiere una identidad propia y singular.

En resumen, estamos ante un proyecto único que permitirá a Bizkaia contar con unas instalaciones de vanguardia referentes a nivel Europeo en un deporte con tanto arraigo en nuestra sociedad como el ciclismo. Por todo ello, el Velódromo Marino Lejarreta de Berriz va a convertirse en más que una siempre instalación deportiva. Representa una visión, una inversión que puede cambiar el futuro del ciclismo vasco.





Era berean, aurrerapen ekonomiko eta soziala lortzeko, Bizkaiko Foru Aldundiak ezinbestekotzat jotzen du emakumeen eta gizonen berdintasuna benetan eta eraginkortasunez lortzeko bidean aurrera egiten jarraitzea, urte asko baitaramatza horretan lanean. Horretarako, erabaki honek genero-ikuspegia txertatzen du, bai hura lantzerakoan, bai aplikatzerakoan, Emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testu bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuan eta Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauan adierazten den bezala.

Bestalde, erakundeak adierazten du ez dagoela 5/2005 Foru Arauaren 12.2 artikulua arabera foru-dirulaguntzen onuradun izatea eragotziko liokeen ezein arrazoiren eraginpean, eta adierazten du ez dagoela Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 42. artikuluan onuradun izateko jasotako debekuetako batean ere.

2023ko ekitaldiko aurrekontuari dagokion aurrekontu partidan, 0403 341110 73299, 2023/0113 proiektua, dirulaguntza hau emateak eragingo duen gastuari aurre egiteko beharrezkoa den esleipena dago.

Horregatik, goraxeago aipatutako 5/2005 Foru Arauaren 20.2.c) artikuluan emandako eskuduntzak baliatuz, eta honako hiru testuok ezartzen dutenaren arabera, alegia, Bizkaiko Foru Aldundiaren 2010eko martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretua, Bizkaiko Kondaira Lurraldeko Foru Erakundearen Hautapen, Antolaketa, Erregimen eta Funtzionamenduari buruzko 1987ko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Araua eta 2020ko abenduaren 29ko 131/2020 Foru Dekretuak onetsi duen Euskara, Kultura eta Kirol Foru Sailaren egitura organikoari buruzko araudia, Euskara, Kultura eta Kiroleko foru-diputatu andre txit argiak proposatuta, hauxe

Asimismo, para lograr el progreso económico y social, esta Diputación Foral de Bizkaia considera imprescindible seguir avanzando en la consecución real y efectiva de la igualdad de mujeres y hombres, en la que lleva trabajando numerosos años. A tal efecto, este acuerdo incorpora la perspectiva de género tanto en su elaboración como en su aplicación, conforme se señala en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y vidas libres de violencia machista contra las mujeres y en la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

Por su parte, la entidad manifiesta no encontrarse incurso en ninguna de las causas que, a tenor del artículo 12.2 de la Norma Foral 5/2005 le imposibilitaría adquirir la condición de beneficiaria de subvenciones forales, y declara que no se halla incurso en ninguna de las prohibiciones para ser beneficiaria recogidas en el artículo 42 de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

En la partida presupuestaria correspondiente, 0403 341110 73299, proyecto 2023/0113, del presupuesto del ejercicio 2023, existe la necesaria consignación para hacer frente al gasto que representa la concesión de la presente subvención.

Por ello, en uso de las atribuciones conferidas en el artículo 20.2.c) de la Norma Foral 5/2005 citada, y en virtud de lo dispuesto por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, la Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia, así como en el Reglamento de Estructura Orgánica del Departamento foral de Euskera, Cultura y Deporte, aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 131/2020, de 29 de diciembre, a propuesta de la Ilma. Sra. Diputada Foral de Euskera, Cultura y Deporte,





ERABAKIA

ACUERDO

LEHENENGOA.- MILIOI BAT ETA BOSTEHUN MILA (1.500.000,00) EUROko zenbateko jakineko zuzeneko dirulaguntza ematea Durangoko Merinaldearen Amankomunazgoari (P4800001B), Berrizko Marino Lejarreta Belodromoa egokitu eta estaltzeko proiektuaren zati bat finantzatzeko.

Dirulaguntza hori Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2.c) artikuluan xedatutakoaren babesean ematen da, justifikatuta baitago, erabaki honen azalpen-zatian jasotzen den bezala, deialdi publiko batean sartzeko zailtasuna.

Dirulaguntza hori 2023ko ekitaldiko aurrekontuko 0403 341110 73299 aurrekontu-partidari (2023/0113 proiektua) egotziko zaio.

Foru Administrazioak emandako dirulaguntzan araubide juridiko nagusia arautzeko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 16. artikulua onorioetarako, dirulaguntza bateragarria izango da helburu bererako beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin, estatuko, EBko edo nazioarteko erakundeetako beste edozein administrazio, erakunde publiko edo pribatutatik jasotakoekin. Horrek ez du salbuesten erakunde onuradunak duen betebeharra betetzetik, hots, dirulaguntza publikoa jakinarazi beharra –horrelakorik badago– dirulaguntza eman duen erakundeari, lehenbailehen eta zuzenbidean onartutako edozein frogabide erabiliz.

Dirulaguntzaren zenbatekoa ezingo da izan diruz lagundutako jardueraren kostua baino handiagoa, ez bakarrik, ez beste dirulaguntza, laguntza, diru-

PRIMERO.- Conceder una subvención directa por importe cierto de UN MILLON QUINIENTOS MIL EUROS (1.500.000,00 €) a la Mancomunidad de la Merindad de Durango (NIF P4800001B) para la financiación parcial del proyecto de adecuación y cubrición del velódromo Marino Lejarreta de Berriz.

Esta subvención se otorga al amparo de lo dispuesto en el artículo 20.2.c) de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, al quedar justificado, tal como queda recogido en la parte expositiva de este Acuerdo, la dificultad de su inclusión en una convocatoria pública.

Esta subvención se imputará a la partida presupuestaria 0403 341110 73299, proyecto 2023/0113, del presupuesto del ejercicio 2023.

A los efectos del artículo 16 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, la presente subvención foral será compatible con otra u otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera otras administraciones, entes públicos o privados, estatales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin que ello obste la obligación de la respectiva beneficiaria de comunicar por cualquier medio probatorio aceptable en derecho tal subvención pública, de producirse, a la entidad concedente de la presente a la mayor brevedad posible.

El importe de la subvención en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, incluida la financiación





sarrera edo baliabide batzuekin batera, finantzaketa propioa barne.

propia, supere el coste de la actividad subvencionada.

BIGARRENA.- Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko nagusia arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 29. artikuluan ezarritako «Dirulaguntza jaso dezaketen gastuak» kontzeptuaren arabera eman da dirulaguntza. Horretarako, dirulaguntza jaso dezaketen gastuak dira diruz lagundutako jardueraren izaerari dudarik gabe erantzuten diotenak, behar-beharrezkoak direnak eta ezarritako epean egiten direnak, horien artean, azterketa teknikoak egiteagatik sortutakoak. Dirulaguntza jaso dezaketen ondasunen eskuraketa-kostua ez da izango, inola ere, merkatuko balioa baino handiagoa.

SEGUNDO.- La concesión de la presente subvención se realiza atendiendo al concepto de gastos subvencionables que establece el artículo 29 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral. A estos efectos tienen la consideración de gastos subvencionables los que de manera indubitada respondan a la naturaleza de la actividad subvencionada, resulten estrictamente necesarios y se realicen en el plazo establecido, entre ellos los ocasionados con motivo de la realización de estudios técnicos. En ningún caso el coste de adquisición de los bienes subvencionables podrá ser superior al valor de mercado.

Dirulaguntzaren pertsona onuradunak benetan ordaintzen dituenean, zergak ere diruz lagun daitezke. Ez dira, inola ere, diruz laguntzeko moduko gastutzat hartuko berreskuratu edo konpentsatu daitezkeen zeharkako zergak, ez eta errentaren gaineko zerga pertsonalak ere.

Los tributos son gasto subvencionable cuando la persona beneficiaria de la subvención los abona efectivamente. En ningún caso se consideran gastos subvencionables los impuestos indirectos cuando sean susceptibles de recuperación o compensación ni los impuestos personales sobre la renta.

HIRUGARRENA.- Erabaki hau jakinarazi eta hamar egun balioduneko epean erakunde onuradunak berariaz eta idatziz uko egiten ez badio, onartu egin duela ulertuko da, eta Euskara, Kultura eta Kirol Saileko Kirol Zerbitzuak ordainketa bakar batean izapidetuko du Ogasun eta Finantza Sailean; horretarako, ez zaio inolako bermerik eskatuko onuradunari, ez baita ikusten bere gain hartutako betebeharrak ez betetzeko arriskurik.

TERCERO.- Si en el plazo de diez días hábiles tras la notificación del presente acuerdo la entidad beneficiaria no renuncia expresamente y por escrito a la misma, se entenderá que ésta queda aceptada, y el Servicio de Deportes del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte procederá a tramitar el abono de la cantidad en un sólo pago ante el Departamento de Hacienda y Finanzas, no exigiéndose para ello garantía alguna a la beneficiaria, por cuanto no se aprecia riesgo de incumplimiento de las obligaciones asumidas.

Prozeduran zehar obligazioa aintzatesten denean, gastua xedatzen denean eta ordaintzerakoan, Euskara eta Kultura Saileko Kirol Zerbitzuak egiaztatuko du ea foru dirulaguntzaren erakunde onuradunak zerga-betebeharrak eta Gizarte

En los momentos procedimentales de disposición del gasto, reconocimiento de la obligación y pago, el Servicio de Deportes del Departamento Foral de Euskera y Cultura comprobará el cumplimiento por parte de la entidad beneficiaria de esta





Segurantzaren Diruzaintza Orokorrarekiko betebeharrak betetzen dituen eta ez dela zorduna itzulketaren bidez kotasunari buruzko ebazpena dela bide.

Egiaztapenaren ondorioz onuradunak betebeharrak horietako edozein betetzen ez badu, hamar (10) eguneko epea izango du egoera hori erregularizatzeko, eta ohartaraziko zaio, bestela, emandako dirulaguntza jasotzeko eskubidea galduko duela, dagokion administrazio-ebazpena eman ondoren.

LAUGARRENA.- Erabaki honen bidez emandako dirulaguntzaren onuraduna den erakundeak honako hauek betetzeko konpromisoa hartzen du:

a) Dirulaguntza honen xede diren jarduerak egitea eta gauzatzea, 2024ko abenduaren 31n amaitzen den gehieneko epearekin, eta 2025eko urtarrilaren 31 arte barne, justifikatzea. Jasotako funtsak justifikatzeko, egun horretara arte ordainduko fakturak eta obra-ziurtagiriak besterik ez da onartuko.

Euskara, Kultura eta Kirol Sailak, salbuespenezko egoeretan eta aurkeztu beharreko justifikazioa onartu ondoren, jarduketak burutzeko eta horiek ordaintzeko zehazten den epea eta luzatu ahal izango du, Euskara, Kultura eta Kiroleko foru-diputatuaren foru-agindu bidez. Luzapenaren iraupena diruz lagundutako jarduketetan gertatzen diren inguruabarren arabera finkatuko da. Kasu horretan, foru-aginduan ezarritako egunera arte izango da justifikazioa egiteko epea.

b) Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauan eta Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsitako Diru-laguntzei buruzko Araudiaren 57. artikuluan xedatutakoarekin bat etorritik, erakunde onuradunak egiten dituen proiektu eta azterlanak

subvención foral de sus obligaciones tributarias y para con la Tesorería General de la Seguridad Social y que no es deudora por resolución de procedencia de reintegro.

Si como consecuencia de la comprobación efectuada resulta que la beneficiaria incumple cualquiera de tales obligaciones, ésta será requerida para que en el plazo de diez (10) días regularice tal situación con la advertencia de que, en caso contrario, perdería el derecho a la subvención concedida, previa la correspondiente resolución administrativa.

CUARTO.- La entidad beneficiaria de la subvención concedida por el presente acuerdo se compromete a:

a) Realizar y ejecutar las actuaciones objeto de la presente subvención con un plazo máximo que termina el 31 de diciembre de 2024, y justificarlas hasta el 31 de enero de 2025 incluido. A efectos de justificación de los fondos recibidos, sólo se tendrán en cuenta las facturas y certificaciones de obra abonadas hasta dicha fecha.

El Departamento de Euskera, Cultura y Deporte, en supuestos excepcionales y previa aceptación de la justificación pertinente, mediante Orden foral de la Diputada Foral de Euskera, Cultura y Deporte podrá conceder una prórroga tanto al plazo de ejecución anteriormente citado, como al plazo de abono de las mismas, cuya duración se fijará en función de las circunstancias que concurran en las actuaciones subvencionadas. En este caso, el plazo de justificación se extenderá hasta la fecha fijada en la citada Orden Foral.

b) Conforme a lo dispuesto en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las Subvenciones otorgadas por la Administración Foral y en el artículo 57 del Reglamento de Subvenciones aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, la justificación de las actuaciones realizadas por





justifikatzeko, justifikazio-kontua aurkeztuko da. Bertan honako informazio hau bilduko da:

1. Egindako jarduerak justifikatzeko memoria.

2. Egiten diren jardueren kostua egiaztatzen duen memoria ekonomikoa. Horretarako, honako akordio honen I eta II. inprimakiak aurkeztu behar dira, behar bezala beterik, eta eranskin horiei ondoko agiri-sorta hau erantsiko zaie:

a) Diru-laguntza eskatu duen erakundeko kidea den eta behar adinako ahalordea duen pertsona batek sinatutako zinpeko aitortpena. Bertan adieraziko da ez dagoela diruz lagundutako proiektuari egotzi ahal zaion beste diru sarrerarik, I. inprimakian adierazitakoez gain.

b) Kostu orokorrak edota zeharkako kostuak banatzeko irizpideen azalpena.

c) Administrazioaren kontratazioari buruzko araudiak kontratu txikia egiteko ezartzen duen zenbatekoa gainditzen den kasuetan, gutxienez hiru hornitzaile ezberdinek egindako eskaintzen frogagiriak aurkeztu beharko ditu erakunde onuradunak (Diru-laguntzei buruzko 5/2005 Foru Arauaren 29.3 artikulua); hori ez da beharrezkoa izango baldin eta, haren ezaugarri bereziengatik, merkatuan hura emango duen hainbeste entitaterik ez badago, edo gastua diru-laguntza eskatu baino lehen egin bada. Memorian justifikatu beharko du zergatik hautatu duen hornitzailea, proposamen ekonomiko onenaren alde egiten ez denean.

d) Diruz lagundutako jarduerak egitearen ondoriozko gastuen fakturen edo obra-zurtagirien kopia aurkeztea.

e) Hala badagokio, diruz lagundutako jardueraren kostuari dagokionez finantzazioa gehiezigkoa izan daitekeela identifikatzea.

parte de la entidad beneficiaria se realizará mediante la presentación de una cuenta justificativa que deberá contener la información que se indica a continuación:

1. Memoria justificativa de las actuaciones desarrolladas.

2. Memoria económica justificativa del coste de las actividades desarrolladas. A tal efecto se presentarán los formularios I y II del presente acuerdo debidamente cumplimentados, a los que se adjuntará, además, la siguiente documentación:

a) Declaración jurada suscrita por una persona de la entidad solicitante con poder suficiente en la que se manifieste que no existen otros ingresos imputables al proyecto subvencionado al margen de los indicados en el Formulario I.

b) Indicación de los criterios de reparto de los costes generales y/o indirectos.

c) La beneficiaria debe aportar justificación documental que acredite como mínimo las ofertas de los tres diferentes proveedores realizadas cuando se superen las cuantías establecidas en la correspondiente normativa de contratación administrativa para el contrato menor (art. 29.3 de la Norma Foral 5/2005 de Subvenciones), salvo que por las especiales características de este no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo presten o que el gasto se haya realizado con anterioridad a la solicitud. Deberá justificar en una memoria la elección del proveedor cuando la misma no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

d) Aportación de copias de las facturas o certificaciones de obras de los gastos originados con motivo de las actividades subvencionadas.

e) Identificación, en su caso, del posible exceso de financiación obtenido sobre el coste de la actividad subvencionada.





BOSGARRENA.- Nolanahi ere, foru dirulaguntza honen erakunde onuradunak derrigorrez bete beharko du Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen lege araubide orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 13. artikuluan xedatutakoa.

Era berean, dirulaguntza publiko hau jasoz gero, erakunde onuradunak aipaturiko foru-arauaren 33. artikuluan eta harekin bat datozenetan ezarritakoa bete beharko du.

Azpik kontratazeko, Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen erregimen juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 27. artikuluan jasotakoa bete beharko da. Onartutako azpik kontratazioaren gehieneko ehunekoa diruz lagundutako jardueraren % 90 izango da.

SEIGARRENA.- Erakunde onuradunak Bizkaiko Foru Aldundiak emandako laguntzaren berri emateko konpromisoa hartzen du, paper, material, kartel eta hedapenerako bestelako euskarrietan Foru Aldundiak proiektu honi emandako babesa agertzeko, Bizkaiko Foru Aldundiaren ikurra, Bizkaiko Foru Aldundiak babestutako ekintza/Actividad subvencionada por la Diputación Foral de Bizkaia” esaldia eta «euskararen txantxangorria»ren irudia sartuz.

Dirulaguntza honen erakunde onuradunak konpromisoa hartzen du, halaber, euskara erabiltzeko diruz lagundutako jardueraren ondoriozko esku-hartze publiko guztietan. Era berean, liburuxka, kartel edo herriarrei beren jardueraren berri emateko erabilitako beste euskarri guztietan bi hizkuntza ofizialak erabili beharko dituzte.

Onuradunak betebeharrak hauek ere izango ditu:

- Emakumeen eta gizonen berdintasuna sustatzea lanpostuen definizioan, sarbidean, kontratazioan

QUINTO.- En todo caso, la entidad beneficiaria de la presente subvención foral queda obligada al cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 13 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

En idéntico sentido, la concesión de la presente subvención pública conlleva que la entidad beneficiaria quede sujeta a lo dispuesto en los artículos 33 y concordantes de la mencionada Norma Foral.

A efectos de subcontratación se atenderá a cuanto dispone el artículo 27 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral. El porcentaje máximo de subcontratación admisible será del 90 % del importe de la actividad subvencionada.

SEXTO.- La entidad beneficiaria se compromete a difundir la colaboración prestada por la Diputación Foral de Bizkaia. Deberá incluir en su papelería, material, carteles y cualquier otro medio de difusión el patrocinio foral de este proyecto, insertando para ello, el logotipo de la Diputación Foral de Bizkaia, la frase literal “Bizkaiko Foru Aldundiak babestutako ekintza/Actividad subvencionada por la Diputación Foral de Bizkaia”, así como, la imagen del «euskararen txantxangorria».

La entidad beneficiaria de la presente subvención se compromete así mismo a utilizar el euskera en todas las intervenciones públicas resultantes de la actividad subvencionada. Igualmente, en todos los folletos, carteles o cualquier otro soporte utilizado para dar publicidad de su actividad a la ciudadanía deberán utilizarse las dos lenguas oficiales.

La beneficiaria estará igualmente obligada a:

- Promover la igualdad de mujeres y hombres en la definición de los puestos de trabajo, acceso,





eta iraungipenean, lanbide-sailkapenean, sustapenean, prestakuntzan, laneko segurtasunean eta osasunean, ordainsari-politikan, erantzunkidetasunean, bizitza pertsonala, lan-bizitza eta familia-bizitza bateragarri egitean, lanaldiaren iraupen eta antolamenduan, ekintza sindikalean, ordezkaritza eta negoziazio kolektiboan, betiere diskriminaziorik sortzen ez duten lan-baldintza duin eta gizalegezkoak bermatuta.

- Zaintzea emakumeen eta gizonen tratamendua, protagonismoa eta balorazioa baliokideak izan daitezkeen, eta berdintasuna, presentzia orekatua, dibertsitatea, erantzunkidetasuna, eta generoaren rol eta identitateen aniztasuna balio dituen irudi bat sustatzea idatzizko zein ahozko komunikazioetan, ikonografian, publizitate-ekintzetan, barruko zein kanpoko komunikazio formal eta informalean, eta proiektuari edo jarduerari lotutako edo proiektua edo jarduera egiteko sortutako materialetan.

- Diruz lagundutako proiektua gauzatzen den bitartean, ez erabiltzea hizkera sexistarik dokumentuetan, ikus-entzunezkoetan eta gisakoetan (idatzizkoetan edo digitaletan), eta pertsonen buruzko edozein estatistikatan datuak sexuaren arabera bereiz jasotzea, hala ezartzen baitu arlo horretan gorde behar diren printzipio nagusiak jasotzen dituen Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 2018ko ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 3 artikulua.

Aurrekoaz gain, onuradunak laguntza eman behar du, eta foru-administrazioako organoek nahiz arautegi erkidearen arabera finantza-kontrola eginkizunak eratzikita dituzten organoek eskatzen dizkieten agiri guztiak eman beharko ditu, Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 41. artikulua xedatzen duena betez.

contratación y extinción, clasificación profesional, promoción, formación, seguridad y salud laboral, política retributiva, corresponsabilidad y conciliación de la vida personal, laboral y familiar, calidad y estabilidad laboral, duración y ordenación de la jornada laboral, y en la acción sindical, representación y negociación colectiva, asegurando unas condiciones laborales dignas, decentes y no discriminatorias.

- Velar por que el tratamiento, protagonismo y valoración de mujeres y hombres sea equivalente y el fomento de una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad, y pluralidad de roles e identidades de género, tanto en la información escrita, oral, iconográfica, acciones publicitarias, comunicación interna y externa, formal e informal como en los materiales generados o relacionados con la ejecución del proyecto o actividad.

- Asumir, en la ejecución del proyecto subvencionado, el uso no sexista de todo tipo de lenguaje (documental, visual, etc.) en cualquier soporte escrito o digital, y desagregar los datos por sexo en cualquier estadística referida a personas que, en su caso, se genere, todo ello al amparo del artículo 3 de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres, en el que se señalan los principios generales que deberán respetarse.

La beneficiaria estará obligada también a prestar la colaboración y facilitar cuanta documentación sea requerida por los órganos de la Administración Foral, así como a los órganos que, de acuerdo con la normativa comunitaria, tengan atribuidas funciones de control financiero, ello conforme a lo dispuesto en el artículo 41 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las Subvenciones otorgadas por la Administración Foral.





ZAZPIGARRENA.-

Dirulaguntzen Erregelamendua onesten duen 2010eko martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 76. artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz (dekretu horrek 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzen du), onuradunak dirulaguntza Bizkaiko Foru Aldundiari itzultzea erabaki dezake hark ez eskatu arren. Hala gertatuz gero, Bizkaiko Foru Aldundiak dirulaguntza itzuli arteko berandutza-korrituen zenbatekoa kalkulatu du aurrean aipatutako 76. artikuluan xedatutakoaren arabera eta 5/2005 Foru Arauaren 34. artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz.

Onuradunak berak eskatuta foru dirulaguntza itzultzeko ordainketa-gutun bat erabili behar da. Ordainketa-gutun hori Kirol Zerbitzuaren bulegoetan izapidetuko da, onuradunak eskaera aurkeztu eta gero. Ordainketa-gutun horretan honako hauek adierazi behar dira: itzuli beharreko zenbatekoa (printzipala eta berandutza-interesak), ereduaren kodea eta diru-sarreraren zergatia, itzuli behar den dirulaguntzari erreferentzia eginda.

Onuradunak finantza erakunde batean itzuli behar du dirulaguntza; hori egin ostean, itzulketaren frogagiria aurkeztu beharko da Euskara, Kultura eta Kirola Saileko Kirol Zerbitzuan.

ZORTZIGARRENA.- Jasotako dirulaguntza eta dirulaguntza horri dagozkion berandutze-interesak itzuli beharko dira, foru-akordio honetan xedatutako betebeharren bat betetzen ez denean, edo Foru Administrazioak emandako diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan edo bere Garapen-Erregelamenduan aurreikusitako kausaren bat gertatzen bada, besteak beste:

a) Justifikatzeko betebeharra ez betetzea.

SÉPTIMO.- De conformidad con lo previsto por el artículo 76 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, la beneficiaria podrá proceder a la devolución voluntaria de la subvención concedida por la Diputación Foral de Bizkaia sin el previo requerimiento de esta última. En este supuesto, la Diputación Foral de Bizkaia calculará los intereses de demora hasta el momento de la devolución efectiva de la subvención, conforme a lo dispuesto en el referido artículo 76, y según lo establecido en el artículo 34 de la Norma Foral 5/2005.

La devolución de la subvención foral a instancia de la beneficiaria se deberá realizar mediante la correspondiente carta de pago que, a su requerimiento, le será tramitada en las dependencias del Servicio de Deportes. En dicha carta de pago se consignará el importe a devolver (principal e intereses de demora), código del modelo y motivo del ingreso haciéndose además referencia a la subvención a devolver.

Una vez practicado el abono por la beneficiaria de la subvención en una entidad financiera, habrá de remitirse justificante del respectivo ingreso al Servicio de Deportes del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte.

OCTAVO.- Procederá el reintegro de la subvención recibida y los intereses de demora correspondientes, cuando se incumpla alguna de las obligaciones establecidas en el presente acuerdo foral o se incurra en alguna de las causas previstas en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, o en su Reglamento de desarrollo, entre otras:

a) Incumplimiento de la obligación de justificación.





b) Dirulaguntza lortzea nahiz eta horretarako baldintzak bete ez.

c) Dirulaguntza emateko arrazoi izan den helburua ez betetzea.

d) Laguntza edo dirulaguntza ematerakoan ezarritako betebeharrak bete ez badira.

e) Ezarritako kontrol-jarduerak egiten ez uztea, edo horretarako oztopoak jartzea.

f) Erabaki honetan jasotako gainerako baldintzak betetzen ez badira.

Dirulaguntza itzultzeko beste arrazoi bat izango da lortu den finantzaketa diruz lagundutako jardueraren kostua baino handiagoa izatea.

b) Obtener la subvención sin reunir las condiciones requeridas para ello.

c) Incumplimiento de la finalidad para la que la subvención fue concedida.

d) Incumplimiento de las obligaciones impuestas con motivo de la concesión de la ayuda o subvención.

e) La negativa u obstrucción a las actuaciones de control establecidas.

f) Incumplir los demás supuestos previstos en el presente acuerdo.

El exceso de financiación con relación al coste de la actividad subvencionada también constituirá motivo de reintegro.

BEDERATZIGARRENA.- Onuradunak egiten badu Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren IV. tituluko I. kapituluari jasota dauden egite edo ez-egiteren bat, onuradunari zehapen-espedientea ireki ahal izango zaio, foru-arau horretako 61. artikuluan ezarritakoaren arabera; zehapen-espediente hori arau hauetan xedatutakoaren arabera bideratuko da: Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 2015eko urriaren 1eko 39/2015 Legea, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren 2015eko urriaren 1eko 40/2015 Legea eta Euskal Administrazio publikoen zigortzeko ahalmenari buruzko martxoaren 16ko 1/2023 Legea.

Arau-hausteak diru-zehapenak ezarri zigortuko dira. Zehapen horiek honako hauek izan daitezke:

a) Isun finkoa, 75 eta 6.000 euro artekoa.

NOVENO.- La comisión por la beneficiaria de cualquiera de las acciones u omisiones contenidas por el capítulo I del título IV de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, podrá dar lugar a la apertura de un procedimiento sancionador, a tenor de lo dispuesto en el artículo 61 de la citada Norma Foral, que se tramitará conforme a lo dispuesto en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, en la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, y la Ley 1/2023, de 16 de marzo, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas Vascas.

Las infracciones se sancionarán mediante la imposición de sanciones pecuniarias, que podrán consistir:

a) En multa fija, comprendida entre 75 y 6.000 euros.





b) Isun proportzionala: behar ez bezala lortu edo aplikatu, edo justifikatu gabe utzi den kopuruaren bestekoa izango da, gutxienez, eta kopuru hori halako hiru, gehienez.

Era berean, erabakia hartu ahal izango da, honako zehapen hauek ezartzeko:

a) Bost urtez, gehienez, foru-sektore publikoko dirulaguntza publikoak eta abalak jaso ahal izateko aukera galtzea.

b) Bost urtez, gehienez, entitate laguntzaile gisa aritzeko aukera galtzea.

c) Bost urtez, gehienez, foru-sektore publikoko edozein erakunderekin kontratuak egiteko debekua.

Zehapena ezarri edo ez, onuradunek itzuli egin beharko dute dirulaguntza kontzeptuan bidegabe lortutako dirulaguntzaren zenbatekoa.

HAMARGARRENA.- Foru-akordio honetan jasota ez dagoenerako, honako hauek aplikatuko dira: Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua, Bizkaiko Foru Aldundiak 2010eko martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bitartez onartu zen Dirulaguntzen Erregelamendua, 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzen duena, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 2015eko urriaren 1eko 39/2015 Legea, Sektorre Publikoaren Araubide Juridikoaren 2015eko urriaren 1eko 40/2015 Legea eta bere izaeragatik aplikagarri izan daitekeen beste edozein xedapen arau-emaila.

Era berean, toki-erakundea den aldetik aplikagarri zaizkion publikotasun aktiboko arauak bete beharko ditu erakundeak.

b) Multa proporcional, que podrá ir del tanto al triple de la cantidad indebidamente obtenida, aplicada o no justificada.

Asimismo, se podrá acordar la imposición de las sanciones siguientes:

a) Pérdida, durante un plazo de hasta cinco años, de la posibilidad de obtener subvenciones públicas y avales del sector público foral.

b) Pérdida durante el plazo de hasta cinco años de la posibilidad de actuar como entidad colaboradora.

c) Prohibición, durante un plazo de hasta cinco años, para celebrar contratos con cualquier entidad del sector público foral.

La imposición de sanción será independiente de la obligación de reintegro de la cantidad indebidamente obtenida en concepto de subvención.

DÉCIMO.- Para todos aquellos aspectos no previstos en el presente acuerdo foral serán aplicables la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, anteriormente citada, la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, y cualquier otra disposición normativa que por su naturaleza pudiera resultar de aplicación.

Asimismo, la entidad queda sujeta al cumplimiento de las normas de publicidad activa que le sean de aplicación en atención a su condición de entidad local.





HAMAIKAGARRENA.- Datu Pertsonalak Babesteko eta eskubide digitalak bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoak ezarritakoa betetzeko, datuak helburu bakarrarekin tratatuko dira: espediente hau eta beronekin zerikusia duen beste edozein espediente kudeatzea. Tratamenduaren arduraduna Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Saileko Kirolen Zuzendaritza Nagusia izango da.

Interesdunak bere datuak eskuratu ahal izango ditu, zuzentzeko edo ezabatzeko eskatu, datuen tratamendua mugatzeko eskatu, eta tratamenduaren aurka agertu, baina aurretik bere identitatea egiaztatu beharko du Laguntzan, Bizkaiko Foru Aldundiaren Erregistro Orokorrean (Liburutegiko kristalezko eraikina): Erregistroa eta Herriarreganako Laguntza Bideratzeko Atala - Diputazio kalea 7, Bilbo 48009-, edo Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 16.4 artikuluan ezarritako edozein bide erabilita, "Lege Aholkularitza, Informazioaren Segurtasuna eta Datu Babesa Bideratzeko Atalera" zuzenduta.

Interesdunak eskubidea du, halaber, kontrol-agintaritzaren aurrean erreklamazioa jartzeko, alegia, Datuak Babesteko Euskal Bulegoaren aurrean.

Era berean, aukera izango du Bizkaiko Foru Aldundiko datuak babesteko ordezkariarekin harremanetan jartzeko, idazki bat bidalita Lege Aholkularitza, Informazioaren Segurtasuna eta Datu Babesa Bideratzeko Ataleko buruari (Kale Nagusia 2 6.a - 48001 Bilbo).

HAMABIGARRENA.- Euskara, Kultura eta Kirol Departamentuko foru diputatuari ahalmena ematen zaio Erabaki honetan aurreikusitakoa

UNDÉCIMO.- Con objeto de dar cumplimiento a lo establecido por la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, los datos serán tratados con la finalidad de gestionar este y cualquier otro expediente relacionado con el mismo. La responsable del tratamiento será la Dirección General de Deporte del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia.

La interesada podrá acceder a sus datos, solicitar su rectificación, su supresión o la limitación de su tratamiento; y oponerse a éste, previa acreditación de su identidad, en el Registro General de la Diputación Foral de Bizkaia - Laguntza (Edificio de cristal de la Biblioteca): Sección de Registro y Atención Ciudadana (Diputación, 7 - Bilbao 48009), o a través de cualquiera de las formas establecidas en el art. 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, dirigido a la "Sección de Asesoramiento Jurídico, Seguridad de la Información y Protección de Datos".

La interesada dispone igualmente del derecho a reclamar ante la autoridad de control pertinente (Agencia Vasca de Protección de Datos).

Así mismo, se podrá contactar con la persona delegada de protección de datos de la Diputación Foral de Bizkaia dirigiendo un escrito a la Jefatura de la Sección de Asesoramiento Jurídico, Seguridad de la Información y Protección de Datos, Gran Vía 2 6º - Bilbao 48001.

DUODÉCIMO.- Se habilita a la Diputada Foral del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte para dictar cuantas disposiciones considere





garatu, gauzatu eta aplikatzeko beharrezkotzat jotzen dituen xedapen guztiak emateko.

necesarias para el desarrollo, ejecución y aplicación de lo previsto en el presente acuerdo.

HAMAHIRUGARRENA.- Foru erabaki hau Durangoko Merinaldearen Amankomunazgoari jakinaraztea eta Euskara, Kultura eta Kirol Saileko Kirol Zerbitzuari helaraztea.

DECIMOTERCERO.- Notificar el presente acuerdo a la Mancomunidad de la Merindad de Durango y dar traslado de este al Servicio de Deportes del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte.

Kirol Zerbitzuko burua / La jefatura del Servicio de Deportes MIREN ARANTZA MARDARAS IZARZA

O. E. / Vº Bº

Kirolen zuzendaritza Nagusia / La dirección general de Deporte. CARLOS SERGIO ACHOTEGUI

Aurreko tramitean ezarri denarekin bat, Gobernu Kontseiluari aurkeztu behar zaio. /
De conformidad con el trámite precedente, elévese al Consejo de Gobierno.

Euskara, Kultura eta Kiroleko foru-diputatua / La diputada foral de Euskera, Cultura y Deporte
LEIXURI ARRIZABALAGA ARRUZA



Kirol Zerbitzua
Servicio de Deportes

Berrizko Marino Lejarreta Belodromoa egokitu
eta estaltzea/Cubrición del Velódromo Marino
Lejarreta de Berriz

I. inprimakia / Formulario I

Diru-laguntzaren justifikazioa

Justificación de subvención



ESKATZAILEAREN DATUAK / DATOS DE LA SOLICITANTE

IFZ / NIF Sozietatearen izena / Razón social

PROIEKTUAREN DATUAK / DATOS DEL PROYECTO

Proiektua/Proyecto

Jasotako kopurua / Cantidad recibida

Hasierako aurrekontua / Presupuesto
inicial

Betearazitako aurrekontua / Presupuesto
ejecutado

BETEARAZITAKO AURREKONTUA / PRESUPUESTO EJECUTADO

SARRERAK / INGRESOS

1. ESKATZAILEAREN EKARPENA / APORTACIÓN DE LA SOLICITANTE	€
2. DIRU-LAGUNTZA PUBLIKOAK / SUBVENCIONES PÚBLICAS	
Erabaki honetan emandako diru-laguntza / Subvención concedida en este acuerdo	€
Estatua / Estado	€
Eusko Jaurlaritza / Gobierno Vasco	€
Udalak / Ayuntamientos	€
Beste batzuk / Otros	€
3. ERAKUNDE PRIBATUEN EKARPENAK / APORTACIONES DE ENTIDADES PRIVADAS	€
4. JARDUERAREN SARRERAK / INGRESOS PROPIOS DE LA ACTIVIDAD	€
5. BESTE SARRERA BATZUK / OTROS INGRESOS	€
GUZTIRA / TOTAL	€

GASTUAK / GASTOS

1. INBERTSIOAK / INVERSIONES	€
2. BESTE BATZUK / OTROS	€
GUZTIRA / TOTAL	€



Berrizko Marino Lejarreta Belodromoa egokitu
eta estaltzea/Cubrición del Velódromo Marino
Lejarreta de Berriz

Justificación de subvención



Gastua / Gasto :

[illegible]

Bilbao, a de de 202

